

# KOLHOZOIN PUOLEN

JUNJA

30

1932 vuosi.

№ 55 (107)

Viidiv kerran kolmessa päivässä.

ОБЛАСТНАЯ КАРЕЛЬСКАЯ ГАЗЕТА „КОЛХОЗОЙН ПУОЛЕХ“

МК ВКР(б) I MOSOBLISPOLKOMAN ORGANA ОРГАН МК ВКР(б) I МОСОБЛИСПОЛКОМА

АДРЕС РЕДАКЦИИ: г. Лихославль, Московской обл., Тверская ул., дом Карельского из-ва, Телефон № 70.

## КАНЕՏА NIITOKՏEՏТА

Zavodiec heinjaiga karieloin raioissa:

— Kolhozaşsa „Novyi mir“, Ruasĉan raionua zavodiec niitto livnoiloida logie 14 ijunjaşta.

— Maksuatihan koopĉoza zavodi niittänän 24 ijunjaşta i jo niitti gua 3 puolenke gektaria.

— Täh ze aigah zavodittih niittänän äijät kyläsovietat Tolmacun raionua: Kurren, Spuasun, Nazarovon i toizet. Tolmacoveh varuštah ruşkieda obozua heinänke, kummaşta şuoritth organizuija d ijunjana.

Yhtehe ze aigah kirjutetah ynnäh pižeh näh.

— Spirovan raionaşsa niitto vie ei zavodiecen, hotja pluanua nyötjäh hänellä pidäv zavodiec 5 ijunjaşta. Spirovan koopĉoza zavodie heinjaigan vain 5 ijunjaşta.

— Seleĉkoj kyläsovietta, Maksuan raionua ei vain ei zavodin niitto, no äşşen ei varuštace einjaigah. Täşşä kyläsoviettaş kolhozat „Krasnyi karel“ i „Krasnaja gorka“, vuotetah „pedrun päivä“.

— Ynnäh ev zavodittu niitto Lihoslavljan raionaşsa (28 ijunjan festilöidä myötj).

Mytyş şuuri roznicca näissä vie-tilöissä! Jezeli yht boļşevikoin kukah borcujaiv aivohižeşta niitto, to toizet—javno oportunisteciki kacotah heinjaniitoş levähytänäh. Nyö ei vain ei borcuja kaşeşta niitoşta, no äşşen jätetäh niitoş zavodinua, kuin tääd ruat-ah diedot „pedrun päiväh“ şua.

Stavka oportunistecikoida icevirgandah pidäv pergua. Pidäv organizuija heinjaiga, pidäv nytten ze niittämättä zavodie niitto, pidäv borcuja kaşeşta niitoşta. Tääd paotah meistä pirttiin i praviteljştan reşenjat şocialistecikoid zii-atanvodindah näh, kuin vuaznoi-ah zaduacah peresroikaşsa ky-antalohuşta karieloin raionoissa.

— Osnovana kazvatandua i luan- andua şocialistecikoida ziiatan- vodindua on ruvvat, luainda ustoi- voida ruoga bazua. Ruvvat reşai- ah kaikkie (M. Kalinin). Partiin praviteljştan reşenjat ziiatan- vodindah näh, a niinze kyläto- luş nalogah, ziiatanvaruštandah kolhozoin torrn levähytändäh näh kogonah ollah kiännetty kaz- atandah i lujennandah moido i avarahişta karjua. Nyö objazy- rajjah jogo kylän organizaĉiida, ogo kolhoza i kyliä karieloin raionoissa levähyttiä suamoj ener-

Näcäläş sенокос в карельских районах. Зот што сообщают нам селькоры:

— В колхозе „Новый мир“, Рамешковского района началась косовка заливных лугов с 14 июня.

— Максатихинский колхоз приступил к сенокосению с 24 июня и за день скошал травы с 3,5 гект.

— В это же время начали косовку ряд сельсоветов Толмачевского района: Березовский, Спасо-Клининский, Назаровский и др. Толмачевцы готовят красный обоз с сеном, который решено организовать 30 июня.

— Одновременно сообщают совершенно и другом.

— В Спировском районе косовка еще не началась, хотя по плану она должна начаться с 25 июня. Спировский колхоз решил приступить к сенокосению только с 5 июля.

— Селецки сельсовет, Максатихинского района не только не начал косовку, но даже не готовится к сенокосу. В этом сельсовете, в частности колхозы „Красный карель“ и „Красная гора“ ждут „петрова дня“.

— Совершенно не началась косовка в Лихославльском районе (по сведениям на 28 июня).

Какая несоравнимая разница в этих сообщениях! Если одни по-большевистски борются за ранний укос, то другие—явно оппортунистически относятся к развертыванию сенокосения. Они не только не борются за два укоса, но даже откладывают начало первой косовки, как это делали деды, до „петрова дня“.

Ставка на оппортунистический самосет должна быть бита. Надо организовать сенокос. Надо теперь же немедленно начать косовку, надо бороться за снятие двух

gicnoi borcu silosušta, kaşeşta niitoşta lovilda i heinä peldoloilda.

Meilä ei pie jättiä ni yhtä gektaria niittämättä heiniä. Jogo partjaceikalla, kyläsovietalla, luvendapertillä pidäv levieldi nevguo kolhoznikoilla i tradicijoilla yksinäzillä neobhodimosti aivohişta niittuo, mi voiccov suurendua heinän zapuastat puolehtoista kerdah. A heinän hyvüş aivohişta niittuo, kuin on azetettu kuotteluş loga stanĉoilla, äijii on parembi, nezeli myöhemmiin niittoloin aigah.

Kakşi niittuo—tämä vuaznoi rĉaga ziiatan produktivnostin poşandua i şuvriin lypşöidin polucindua. Cem parembi i enämbi ruogua, zen enämbi rĉnkalla lihua, voida, rahkua, zen luemma liev kolhoza, zen boikomma kohennama materialnojn blagosotojanjan ruadajua klassua i tradicijie masoida, zen uspeşnoimma verşimmä enzimäzen viizivuodizen i obespeĉimma toizen viizivuodizen tävtän- nän—viizivuodizen besklassovoin obşcestvan sroindua.

Karieloin raionoin edizet kyläsovietat i kolhozat ozutetah hyviä borcuo ruoga bazan luainnaşta. Näillä kyläsovietoilla i kolhozoilla pidäv ottua buksiralla jännyöt. Levimmä levähyttiä şoşorevnovanja boikommaşta heinjaiga kampanjan vejännäştä, lujah şiduo tämä ruado pelvahan kitennänke i varuštacen- nanke leivän rabieşandua. Ruadaja vägi pidäv şeizattua niin, ştoşb yhteh aigah ruadua kaikki kiirehet ruavot. Vrednoi maltanda ruavon vuoroh näh kolhozoissa pidäv ajua pois.

Lujah ozata kulakkoloida i hiän agentoilda—oigeida i „vazamie“ oportunistoilda myötj i mierecen- nänke heih! Pidäv şiirdiä kulakkoloin agitaĉii şih näh, što „heinjaiga pidäv zavodie „pedrun päivä- şta“, a zavodie niittiä nytten ze, tänäpäinä. Borcu heinjijaşta, aivohi- zeşta niitoşta imeicov ylen şurda znacenjua. Vetten yksi kilogramma heiniä, rabieşettuo heiniin kukin- dah şua on äijii pitatelnoimbi i rovnjaicciecov 3 kilogrammalla heniiä rabieşettuo kukinnan jäl- geh. A klieveri rabieşettu kukin- dah şuat soderziv 20 proĉ. keittä- vie belkoida, a rabieşettu kukin- nan jälgeh vain 5 proĉ.

Täh rukah, aivohine niitto logie i heinä peldoloilda, andav voimzen kolhozoilla i tradicijoilla yksinäzillä poluccie liijat şuat tuhatat puudua hyviä ruogua, i, şillä suamoilla, luadie hädähine ruoga baza, şocialistecikoilla ziiatanvodin- nalla.

## ЗА ДВА УКОСА КОРМА РЕШАЮТ ДЕЛО РАЗВИТИЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОГО ЖИВОТНОВОДСТВА

укосов. Этого требуют от нас решения партии и правительства о развитии социалистического животноводства, как важнейшей задачи в перестройке сельского хозяйства карельских районов.

„Основой развития и укрепления социалистического животноводства являются корма, создание устойчивой кормовой базы. Корма решают дело“ (М. Калинин). Решения партии и правительства о животноводстве, а также о сельхозналоге, скотоводствах и развертывании колхозной торговли целиком направлены на развитие и укрепление молочного и товарного стада. Они обязывают каждую деревенскую организацию, каждый колхоз и селение карельских районов развернуть самую энергичную борьбу за сенокос, за два укоса с лугов и травяных полей.

Мы не должны оставить ни одного гектара не скошенной травы. Каждая партия, сельсовет, изба-читальня должны широко разъяснить колхозникам и трудящимся единоличникам необходимость раннего укоса, что может увеличить запасы сена в полтора раза. А качество сена, как установлено опытами луговых станций, гораздо выше, чем при средних и поздних сенокосениях.

Два укоса—это важнейший рычаг повышения продуктивности скота и получения высоких удоев. Чем лучше и больше кормов, тем больше на рынке мяса, масла, творогу, тем крепче станет колхоз, тем быстрее улучшится материальное благосостояние рабочего класса и трудящихся масс, тем успешнее завершится первая пятилетка и обеспечим выполнение второй пятилетки—пятилетки построения бесклассового общества.

## Ei vuottua „pedrun päiviä!“

Pohodnoi gazietta „Za kollektivizacijua na posevnoi“ Maksuatihassa luadi provierinda reisan Mologa joven lovilla. Ozuttuacci, što kolhozat ei hinnoteta aijastja niittändiä.

Kolhozalla „Paharj“ ollah lovat, kumbazie voicciis niitiä kakşin kerroin, missä otuava kazvav ei pahembi enzimästä heinikkyö. No kolhoza ei hinnota tädiä i ei zavodin heinjaigua.

Ei ruata ni midä varuštacendah heinjaigah Selĉan kyläsovietan kolhozat „Krasnyi karel“ i „Krasnaja gorka“. Kyläsovietta daze ei tiijä ongo äijä hänelläh zalivnoida logua. Kolhozat vuotetah „pedrun päiviä“

## Не ждать „петрова дня!“

Походная газета „За коллективизацию на посевной“ в Максатихе провела проверочный рейс на лугах реки Мологи. Выяснилось, что руководители некоторых колхозов недооценивают ранних покосов. Колхоз „Красный пахарь“ имеет луга, на которых вполне можно снять 2 укоса, при чем трава вырастает не меньше, чем в первый укос. Однако колхоз недооценивает этих возможностей и не начинает сенокос.

Не ведут никакой подготовки к сенокосу колхозы Селецкого сельсовета „Красный карель“ и „Красная гора“. Сельсовет даже не знает сколько у него имеется заливных лугов. Эти колхозы ждут „петрова дня“.

## Толмачи готовят красный обоз с сеном

ТОЛМАЧИ. (По телефону)—Березовский, Спасо-Клининский, Зябловский и Назаровский сельсоветы начали сенокос. 30 июня район предполагает сдать первое сено государству, для чего организовать красный обоз в 300 подвод. Этот вопрос будет обсуждаться на совещании председателей колхозов и сельсоветов.

## Толмачу varuštav ruşkieda obozua heinänke

ТОЛМАССУ (telefonua myötj). Kurren, Spuasun, Zjablovskoi i Nazarovon kyläsovietat zavodittih heinjaigan. 30 ijunjana raiona huavuav andua enzimäzet heinät muakunnalla, miĉ varoin organizuija ruşkie oboza 300 podvodaşta. Tämä kuzymuş ru- biev obşudaicciecovmah kolhozoin i kyläsovietoin predsedateljojn soveşcanjalla.

Zav. raizo KUZJMIN.

## Ссылаются на объективные причины

СПИРОВО. (По телефону). Сенокоска не началась. По плану сенокос должен начаться 25 июня, однако колхозы отговариваются тем, что травы еще плохи.



Parahat urhakat kolhozan „Trudovik“, „Kolosja“ i „Krasnoarmejeĉ“, (Maks. r-na), vazameşta randua oigih päitj: A. Boikov (yhteh aigah ruado pelloşsa i kacco hebozie), I. Bştrov (Brigadira. Hänen brigada enzimäne loppi kyivön), M. Baikov, A. Pavlov, A. Vinogradov, Ie. Gromova, I. Pavlov (kaikien aijan tävtettih lizänke zadanjoilda).

## МАКСУАТИХАН КООПĉОЗА ЗАВОДИ NIITÄNNÄN

Maksuatihan koopĉoza 24 ijunjana zavodi heinjaigan. Organizuudu ruadaila i sluzaşcoiloilla Raipotreboşuuzua subotnikka ando hyvät tulokset. Niitetty enzimäzet 3½ ga zalivnoiloida logie. Koopĉoza borcuicov 2 niitoşta omilla 10 ga zalivnoiloida logie.

Kuotteluş aivohişta niittuo zalivnoiloilla lovilla ozutt, što tävveldäh voit poluccie kakşi niitoşta. Heinä aivohişta niittändiä omie pitatelnoiloin veşcestvoin soderzanjua myötj parembi nezeli ze, kummaşta myö niittämmä pappiloin „pedrun päivän“ jälgeh.

Rubiemma toruamah 2-a niitoşta. Şuurenamma heinän uvdi- zen, şiaşşämmä hänen pitatelnostin, noşşamma miän maido kar- jan dohodnostin!

Koopĉozan direktora P. A. GOLUBJEV.

## Максатихинский коопхоз начал косовку

Максатихинский коопхоз 24 июня приступил к сенокосу. Организованный рабочими и служащими Райпотребсоюза суботник дал хорошие результаты. Скошены первые 3½ га заливных лугов. Коопхоз борется за 2 укоса на своих 10 га заливных лугов.

Опыт ранней косовки на заливных лугах показал, что вполне можно получить 2 укоса. Трава раннего укоса по своему содержанию питательных веществ лучше нежели та, которую мы привыкли косить после поповского „петрова дня“.

Будем драться за 2 укоса! Увеличим урожай сена, сохраним его питательность, повысим доходность нашего молочного стада!

Директор коопхоза П. А. Голубев

## Oijenducie caşkovehen i hmeljnikovan komsomolĉşe myötj

Lihoslavljan raionaşsa tänä vuode- nua pidäv silosuija 15.217 tonnua siloşşuo. Oduakko kyläsovietat i kolhozat tämän zaduacan razreşenjah vie ei tartuttu. Nyö lugietah silo- sovianjua pienenä aziena.

Zviäginän kolhozaşsa „Putj k şocializmu“ 2-a havvaşsa ev purrettu äşşen mullone silossu, a cilossu on hyvii kacestvua.

Komsomola anduan şurda znacen-

jua silossulla, kun azienluadimizella, kumbane obespeĉivaiccov ruoga bazua ziiatanvodinnaşsa, organizuicov subotnikkoida puhaşandua myötj vanhoida havdoida i silosuinnaşsa. Tämän muozen subotnikan luaitth nämä päivinä Caşkovan i Hmeljnikovan jaceikat. Hmeljnikovan komsomolĉat yheşşä kolhoznikoinke jo silosuiddh 38 tonnua silossuo.

V. M.

## Sorevnovanja Maksua- tiha—Udomlja

Maksuatihan VKP(b) raikoma i RIK-n prezidiuma postanovittih kuc- cuo şoşorevnovanjah Udomljan rai- ona parembah vejändäh kitendiä, heinjaigua, rabieşandua i leibavaru- ştamizie. Arbitroiksi vallittu oblastnoi gazietta „Kolhozoin puoleh“ i „Za kollektivizacijua“

Vladimirov.

## Sşlaicciecetan objektiv- noiloih pricinoh

SPIIROVA(telefonua myötj). Hei- njaiga ei zavodiecen. Pluanua myötj heinjaiga pidäv zavodie 25 ijunjana, odnuakko kolhozat şanotah şidä, što heinät ollah pahatavat.

V.

## Zavodittih kitennäh i otet- tih buksiralla jännyöt

Kolhoza „Boevoi udarnik“, Voskresenskoida kyläsovietua, Tolmacun raionua jo kitjki 4 ga pelvaşta i ot- tav buksiralla jännyzie kolhozoida.

17 ijunjana loppiettu kezannon kyndö. Kolhoznikat lizänke loppei normie, primierakşi, tuatha vediäşşä brigada vedi 28 telegöin 20 neicci, yhellä hebozella.

Kolhoza aktivno ruadav i dorogoin sroinnaşsa. Hiän vedi 100 kub. met. peskuo i roi 312 metrua konuavua

D. Beljakov

## Развернули прополку и взяли на буксир отстающих

Колхоз „Боевой ударник“, Воскресенского сельсовета, Толмачевского района уже прополал 4 га льна и берет на буксир отстающие колхозы.

17 июня закончена пахота пара для озим. Колхозники перевыполнили нормы, например в навозницу бригада вывозила 28 вместо 20 телег на одну лошадей.

Колхоз активно участвует и в дорожном строительстве. Он вывез 100 кубом. песку и вырыл 312 метров канава.

Д. Беляков

## Соревнование Максатиха— Удомля

Максатихинский райком ВКП(б) и президиум РИКа постановили вызвать на соревнование Удомльский район на лучшее проведение прополки, сенокоса, уборочной и хлебозаготовок. Арбитрами избраны областные газеты „Колхозной пуолех“, и „За коллективизацию“.

Владимиров

## Равняться по чашковским и хмельниковским комсомольцам

В Лихославльском районе в этом году должно быть засилосовано 15.217 тонн зеленой массы. Однако сельсоветы и колхозы к разрешению этой задачи еще не приступили. Они считают сенокосное дело маловажным. В Звягинском колхозе „Путь к социализму“ в двух ямах не вынут даже прошлогодний силос, несмотря на хорошее его качество.

Комсомол придал большое значение силосу, как мероприятию, обеспечивающему кормовую базу животноводства организует суботники по очистке старых ям и силосованию. Такой суботник провела на днях Чашковская и Хмельниковская ячейки. Хмельниковские комсомольцы совместно с колхозниками уже засилосовали 38 тонн зеленой массы.

В. М.

## В Спировском районе медлят

Сельсоветы еще не развернули прополку. Только в Матвеевском прополото около 5 га.

Председатели Б-Плосковского, Б-Нивенского и Дубровского сельсоветов оправдываются тем, что прополку производят рано.

Таким оппортунистическим настроением необходимо будет решительный отпор. Сорняки на льяных полях уже появились и нельзя ждать пока они будут глушить лен.

В. С.

## Kylvön loppei lizättylöinke pluanoinke

Kolhozat „Velikiĉ putj“ i „Krasnaja malinovka“, Lipnovan kyläsovietua, Ruameşkan raionua, lizänke loppei kylvö pluanan. Kolhoza „Velikiĉ putj“—25 ga şijah kyly pelvaşta läşşä 30 ga. Enämmän nezeli 5 ga loppi kylvön kagrua myötj. Şih ze rukah toizie kulturge myötj.

Kolhoza „Krasnaja malinovka“ vaştahiştja pluanua myötj kyly 5 ga pelvaşta.

Nämä şuannat nevguocetah şillä, što ruadaja vägi brigadoissa oli hyvii şeizattetu i kaikilla ruadoloilla vejetty sdeljşcina. Parahie kolhoznik- koida, kumbazet tävtettih normie kirjutettih ruşkiella lavvalla, jännyzie muşşalla.

A. Volkov.

Budilovan kyläsovietta, Spirovan raionua borcuicov pervenstvaşva zaiman şijotannaşsa. Hiän jo şijotte zaimua pocki 3.500 rub.

Kokarjev

# Revoljučionnoih zakonnostih näh

SSR-an Sojuzan rahvahan komisuaroin sovietan i čentraljnoi ispolnitelnoih komitetan postanovinda

Otmiettien kymmenen vuodistja prokuraturan organizuinnasta suat i šuaduzie SSSR-ašša hyvyzie täššä aijašša revoljučionnoih zakonnostin lujennanda aziešša, mi on vuaznoimbi sredstva lujenduassja proletarskoida diktaturua, puolistuassja ruadajin i trudiečijoin muanruadajin interessuloida i borcuinda klassovoinkena vraganke (kulakko, spekuljanta, buržuillisto vrediteljat) i hiän kontrevoljučionnoike politiceskoinke agenturanke. Čentralnoi ispolnitelnoi komitetta i SSR-an Sojuzan rahvahan komisuaroin sovietta osobenno ozuttav, što vielä äijä on revoljučionnoih zakonnostin narušenua luajittuo dolznostnoiloilla miehilöillä hiän ruavon praktikalla, osobenno kyläššä.

Tämän tuacci Čentralnoi ispolnitelnoi komitetta rahvaš komisuaroin sovietta ehotetah sojuznoiloin i avtonomnoiloin respublikoin pravitelstvoilla, prokuraturan organoilla i krajevoiloilla (oblastnoiloilla) ispolkomilla:

1. Luadie proverka postuppinnuzilla zajavlenjoilla revoljučionnoih zakonnostin narušinda faktoin dolznostnoilla miehilöillä i edizeh päit huoldua rutombi kaconda dieleida näh narušenoih näh i nalozinda heih vzsksanjuu suvduh annandah suat dolznostnoiloida miehilöidä, kumbazin tuacci lietih nämä narušenjat, einin viäroidä, kumbazet bjurokraticeski otnosietah trudiečijoin zajavlenjoh, okazien täššä šuvri abu zualoba bjuron ruavolla, osobenno provierinnašša i kaconda ruadajin, trudiečijoin muanruadajin, krasnoarmeicoih, specialistoih i toiz. zualoboida.

2. Ruveta provierimah raispolkomoin i kyläsovietoin šruavoin annanda praktikua, osobenno kylätalohuš kampanjain vejännänke, i lyhimmäzeh aigah otmenie i snimie administrativnoie šruavat, kumbazet oldh pandu obšesozjuznoin i respublikanskoih zakonodatelstvan narušinnašša.

3. Šiirdiä faktat tvjordin annannan nalozinnat, raskulacinda i muvt, dopustituo sovietan vluastin zakonoin narušinnoinke kolhoznikoinke i yksinäzinke keškerdazinke taloioinke Posledovatelno vediah šezaitettuo Sovietan zakonalla zadanjoia kulakkoiloh elementoih näh.

4. Objazie suvdut i prokuratura privilekaija srovgoih otvestvennostih dolznostnoiloida miehilöidä kaikkih kerdoih, konza hyö narušitah trudie-

čijoin pravat, osobenno nezakonnoiloin arestinan, obiesšinnan, konfiskuinan, elon otannan i muvn tuacci.

5. Čentralnoi ispolnitelnoi komitetta i SSR-an Sojuzan rahvahan komisuaroin sovietta obraščajah kaikin sovietan vluastin organoin i prokuraturan vnimanjan ših, što zaduacca ylen vuaznoi šilloin, konza šyvrembi puoli muanruadajua yhyttih kolhozoih.

Čentralnoi ispolnitelnoi komitetta i SSR-an Sojuzan rahvahan komisuaroin sovietta ehotetah sovietan vluastin mestnoiloilla organoilla i prokuraturalla kaldavdumatta privilekaija srovgoih otvestvennostih kaikkie dolznostnoiloida miehilöidä, kumbazet ollah viärrät kolhoznoie sroinnan osnovnoih zavodinnan narušinnašša:

a) narušinda vallicenda kolhozoin pravlenjoia i toizie organoia;  
b) proizvolnoi raspordžajiccedenda kolhozan imušcestvalla, hiän dengoilla i annetuilla heillä ruattavakši mualla;  
v) primenijäšša ei dopustittavoi da prjomenoiä komandujia kolhozoiä (proizvolnoi kolhozoin perestroika, šyvrennanda i m.).

## Kaikkilla krajevoiloilla i oblastnoiloilla partiinoiloilla komitetoilla, načionalnoiloin respublikoin ČK i kaikkilla raionnoiloilla partiinoiloilla komitetoilla

ČK VKP(b) obraščajcov vnimanjah kaikin partiinoiloin organizačijoin 27 ijunjana SSSR-an ČIK i SNK publikuiduoh postanovindah revoljučionnoih zakonnostin lujennandah näh i trjebuecivoh kaikkilla partiinoiloilla organizačijoiä andua šuvriin kaconda tävvelidäh vediä tädä postanovindua eländäh.

Otmiettien šuvra rolie, kumbazeh rubiev kizuamah suvdu i prokuratura

## Ko всем краевым и областным партийным комитетам, ЦК национальных республик и всем районным партийным комитетам

ЦК ВКП(б) обращает внимание всех партийных организаций на публикуемое 27 июня постановление ЦК СНК СССР о мероприятиях по укреплению революционной законности и требует от всех партийных организаций принятия самых серьезных мер к полному проведению его в жизнь.

Отмечая особую роль, которую в деле укрепления революционной законности должен сыграть суд и прокуратура, ЦК

Sovietan vluastin mestnoiloilla organoilla i prokuraturalla pidäv obezpečie aziešša kaiken paikalline i kaldavdumatoih primenenja SSSR-an pravitelstvalla otettuo rešenjua kolhozoin i kolhoznikoin torguinnan levähytändäh näh, vägeh živatan yhtevtännän zapretindah näh, linnun yhtevtändäh i n. i.

6. Jelleh päit lujenduassja revoljučionnoia zakonnostie, kohenduassja i noštuassja sudebno-prokurorskoiloin organoin znuacindua kategoriceski kieldiä snimindä einin muvtanda ruado šijua sudjin krajevoiloin (oblastnoiloin) ispolkomoin postanovlenjata, a snimindä i ruado šijan muvtanda raionnoiloin prokurorin krajevoih (oblastnoih) prokuroran einin prokuraturan šyvremmin organoin i NKJustičiin rešenjata.

SSR-an Sojuzan Čentralnoih ispolnitelnoih komitetan predsedatelja M Kalinin.

SSR-an Sojuzan rahvahan komisuaroin sovietan predsedatelja V. Molotov (Skrjabin)

SSR-an Sojuzan Čentralnoih ispolnitelnoih komitetan sekretarin O. (objazannostiloin) I. (ispolnajicija) A. Medvedev.

revoljučionnoih zakonnostin lujennanda aziešša. ČK predlagajcov kaikkilla partiinoiloilla organizačijoiä:

1. Obezpečie heillä kaiken muone abu i avtanda revoljučionnoih zakonnostin lujennanda aziešša.

2. Posledovatelno vediah eländäh partin nevvonnat komunistoin srovgoih otvestvennostih pikku tahondažešta narušie zakona.

ČK VKP(b)

## К 1 августа в Толмачах переводят делопроизводство на родной язык

Если Толмачевский район добился сдвига в деле внедрения карельской письменности в школах, то нельзя этого сказать об активе и служащих учреждений и тем более о широкой массе колхозников и трудящихся единоличников.

Очень незначительный процент еще могут свободно читать и писать на карельском языке. И зимний период не был использован для обучения карел родной письменности. Такая же картина и в проведении других мероприятий по карелизации: сначала пошумели, организовали кружки научения карельской письменности, а потом олять утихли.

За последнее время имеется некоторый сдвиг в деле карелизации района. Два последних пленума РИК'а и колхозный слет проведены целиком на карельском языке. Прошли они очень не плохо. Массовая работа все больше начинается в районе проводится на родном языке. Районная газета „Карельская правда“ начала печатать материалы на карельском языке. Имеются некоторые успехи подготовки кадров.

Районные организации в плотную подошли к практическому осуществлению карелизации. В решении президиума РИК'а, утвержденном расширенным пленумом РИК'а, намечается ряд мероприятий по карелизации. Вот, что решено:

К 1-му августа делопроизводство сельсоветов и РИК'а перевести на карельский язык. Работники учреждений—карелы должны обеспечивать население на родном языке. Для овладения карельской письменностью среди актива и работников учреждений, провести двухнедельные курсы. Выделить 100 ч. ликвидаторов карельской неграмотности и провести с ними недельные курсы.

Для создания решительного перелома в деле реализации и обмена опытом работы провести в районе массовую конференцию с участием сельского актива. Все массовую работу по хозяйственно-политическим кампаниям проводить на карельском языке. Начать переводить райгазету „Карельскую правду“ на карельский язык с тем, чтобы 1-го августа выпустить не менее 2-х полос, а с 1-го января 1933 года целиком всю газету на карельском языке.

Двинуть вперед дело подготовки кадров. К 1-му января ликвидировать карельскую неграмотность, для чего с 1-го августа развернуть работу не менее 100 постоянных кружков. Начать художественные постановки на родном языке и т. д.

В решительной борьбе с уклонами от генеральной линии партии в национальном вопросе с великодержавным шовинизмом и местным национализмом, в борьбе с кулаком и его агентурой, правыми оппортунистами, Толмачевская организация должна встать в первые ряды в деле карелизации, в практическом осуществлении Ленинской национальной политики.

Л. М.

## Болшевикойн rukah vediä eländäh venialäp kielen deloproizvodstva omah kieleh

Mosoblispolkoma vielä 26 dekabrjana mullozema vuodena omašša postanovinnassa porucci oblispolkoman načmensektoralla, oblasnoiloilla otiediellä i Tolmacun, Maksutiahan, Ruameškan raispolkomilla razrabotajia pluana 1932 v. deloproizvodstva raionnoissa, ucrezdenjoissa i kyläsovietoissa načmenoilla keššessä muvtua omah kieleh. Niin 4 osnovnoista kariela raionoista vain Tolmacun Rika 11 ijunjana ando konkretnoih rešinnän omah kieleh deloproizvodstvan muvtannan vejändäh näh i tävvelidäh karielazin eikirjahmahannan hävitändäh algu 33 vuodeh suat.

Tolmacun Rikan rešindä pakuov kaikista raionan organizačijolosta urhakkoida tempoida, štošb praktikalla vediä eländäh Leninan načionalnoi politikka. Šezaitettu srokka 1-h avgustah raionan organizačijolilla muvtua deloproizvodstva omah kieleh, on ylen lyhyt, no ei kaccuon täh äijät Rikan otielat i toizet organizačijot jo praktikalla ottuacettih muvtammah deloproizvodstva i kaiken muostja kirjutandua omah kieleh.

Tävveläkešši hävitännäkešši karielan kirjah ei mahandua ruadilla, sluzacoiloilla, ucrezdenjan aktivalla, raionan kyläsovietoin i kolhozoin ruadilla keššessä, organizuiccedetah 1 ijuljašta 2 nedelihizet karielan alfa-

vitan opaššunda kruzkazet. Karielan ei kirjah mahandua hävitäiššä mobilizuiccedov 100 tov. izbacculoista likvidatoroista, seljoroista i toiz kumbazet hyviin tietäh karielan kirjutannan.

Kaikkilla näillä bojevoloilla rešinnöillä on vuaznoi znuacinda avis šyvrembi kitendä kampanjan, heinjajain zavodinda, pelvahan derindäh varuštucacennan i šyvvyškylvö kampanjan aigah.

Tolmacun raionan karielavtandah katkiennan huavuššannailla pidäv lietä vielä šyvrembana rycagana (vagana), štošb vielä enämmäldi mobilizuizua kolhozoin, kevhin-keškerdazinin massoin i vksinäzin aktivnosti, rabięššanda kampanjan ozakkahald lopendah i vielä lu-jembuah tukuta načionalnoiloin menjšinstvoih trudiečijat partin generalnoista lineistä ymbäri.

Zualivoimatta borcušša murennetuon kulakolistoloin i velikoderzavoin šovinizman jännökeššine, kaldavdumatta borcuijen Leninan načionalnoih politikkan todevtannanke, Tolmacun raiona, kumbazešša on 95 proč. karielazie eläjiä, šezavduv enzimäzellä šijua karielazin raionoin keššessä, kazvatannašša jännüttä načionalnoia karielazin kulturua.

I. Šuiskii.

## По-большевистски провести в жизнь перевод делопроизводства на родной язык

Мособлисполком еще 26 декабря прошлого года в своем постановлении поручал: „нацменсектору Облispolkoma, областным отделам и райисполкомам Лихославльскому, Толмачевскому, Максатишскому и Рамешковскому разработать план перевода в 1932 году делопроизводства в районных учреждениях и сельсоветах на родной язык среди наимен.“

Однако из 4 основных карельских районов, только Толмачевский вынес 11 июня конкретное решение о переводе делопроизводства на родной язык и полной ликвидации карельской неграмотности к началу 1933 года.

Решение Толмачевского РИК'а требует от всех организаций района ударных темпов практического проведения в жизнь ленинской национальной политики. Установленный срок перевода делопроизводства в районных и сельских организациях на родной язык к 1-му августа, весьма короткий. Но не смотря на это, ряд отделов РИК'а и других организаций уже приступили практически к переводу делопроизводства и переписки на родной язык.

Для окончательной ликвидации карельской неграмотности среди рабочих, служащих и актива при учреждениях, сель-

советах и колхозах района, организуется с 1-го июля 2-х недельные кружки по изучению карельского алфавита. На ликвидацию карельской неграмотности мобилизуется 100 т. т. из избатей, ликвидаторов неграмотности, активных сельских и др. лиц хорошо владеющих карельской письменностью.

Все эти боевые решения приобретают особое важное значение в момент разгара прополочной кампании, начала сеноуборки и подготовки к тереблению льна и осенне-посевной кампании. Намеченный перелом по карелизации Толмачевского района должен встать могучим рычагом еще большей мобилизации активности колхозных, бедняцко-середняцких масс единоличников, на успешное завершение уборочной кампании и еще крепче сплотить трудящихся национальных меньшинств вокруг генеральной линии партии.

В беспощадной борьбе с остатками разбитого кулачества и великодержавным шовинизмом, в не уклонной борьбе за осуществление ленинской национальной политики, Толмачевский район, имеющий 95 прол. населения—карел, становится на первое место среди карельских районов в области развития отсталой национальной карельской культуры.

И. Шуйский.

## 1 avgustua Tolmacušša kiännetäh deloproizvodstvia omalla kielellä

Jezi Tolmacun raiona šai lykkähyn šyvännändä aziešša karieloin kirjutušta školossa, to ei voi tädä šanuo aktivah i ucrezdenjoih sluzacoiloh näh i šidä enämmäldi kolhoznikoin i trudiečijoin yksinäzih massoih näh.

Ylen pieni procenta vielä vojah hyviin lugie i kirjutua karieloin kielellä. I talvi aiga ei ollut ispoljuzuidu opaššandah varoin karieloida omah kirjutukšeh. Zen ze muone kartina i vejännäššä toizie azien luadimizie karielavtandua myötj enizistä ravistih, organizuiddh kruzkazet karieloin kirjutukšeh otatandua, a šiiddä tyvenettih.

Jäljimäzinä žigoina on kuda-kumbane lykkähäššä raionan karielavtandua aziešša. Kaški jäljimästä RIK-n plenumua i kolhoznoi slotta oldh kogonah vejetty karieloin kielellä. Proittih hyö ylen hyviin. Massovoi ruado nagole enämmäldi zavodi raionašša männä omalla kielellä. Raionan gazietta „Kareljskaja pravda“ zavodi pecatojia materialoia karieloin kielellä. On kudu-mytyöt uspiehat i kadroin varuššannašša.

Raionan organizačijot, täh aigah, lähettih prakticeskoih karielavtannan toizandah. RIK-n prezidiuman rešenjašša, kumbane on utverdituu RIK-n rassirennoilla plenumalla, huavuacov äijä azien luadimizie karielavtandua myötj. Ka midä on rešitty.

1 avgustua deloproizvodstva kyläsovietoissa kiändiä omalla kielellä. Ucrezdenjan ruadailla—kari-

loilla pidäv obsluzivajia rahvašta omalla kielellä. Karieloin kirjutukšeh otatandah varoin aktivalla i ucrezdenjoih ruadailla keššessä, vediä kašinedelihizet kursut. Erottua 100 mieštä likvidatorua karieloin eikirjahmahandua i laške hiät nedelin kursuloin kavttä.

Luaindah varoin rohkieda katkiendua karielavtandua aziešša i vaihandua ruavon opytalla luadie raionašša massovoi konferenčij kylän aktivan ucastvuinnanke. Kaikkie massovoida ruaduo kylä-talohuš kampanjoida myötj vediä karieloin kielellä. Zavodie kiändiä raigaziettua „Kareljskaja pravda“ karieloin kielellä zenke, štošb 1 avgustašša laške ei vähembiä kahta polostua, a 1-a janvarista 1933 vuotta kogonah kaikki gazietta laške omalla kielellä.

Eistä edizeh kadroin varuššanda azie. 1-i janvarie likvidiruija karieloin eikirjahmahandua, miä varoin 1-a avgustašša levähyttiä ruadoin eivähembiä 100 viikonaigazie kruzkazie. Naluaдие худозestvennoit postanovkat omalla kielellä i n. i.

Rohkiešša borcušša uklonoinke generalnoista partiin lineistä načionalnoissa kyzymyzeššä—velikoderzavoin šovinizmanke i paikallizen načionalizmanke, borcušša kulakonke i hänen agenturanke, oigeinke oporunistoinke, Tolmacun organizačijalla pidäv šezavguo enzimäzissä rjadoišša karielavtandua aziešša, prakticeskoissa toizannašša leninskoia načionalnoia politikua.

## Tiälä ev cotkoida rukovodstvua

Kaikkissa kolhozoissa nyten kiehu ruado pellošša, a kolhozašša „Krasnoe lukino“ (Lihoslavljan raionua) ruadaja vägi kävelöv azeitä. Tiälä kitkie vielä ei zavodittu. Da i ei vain täššä kolhozašša, no i kaikkešša Zviäginän kyläsovietušša (Lihoslavljan raionua) luošto heiminke ei borcuija, Kolhoza „Krasnoe stanki“ äšsen ei luve hädänä kitkie pelvašta.

Ev paremmin aziet rabięššanda mašinoin remontanke. Ev kossie i haravoiä. Yksi kolhozoišša—Lukinan remontiruicci kylätalohuš inventarin i oštš neinjajakši kossat i haravat.

Pahoin ruadav Zviäginän kyläsovietta, no vielä vahemmin rukovodiv kitennällä i varuštucacennalla heinjajah kandidatskoij jaceika.

F. Ivanova.

## О революционной законности

### Постановление Центрального Исполнительного Комитета и Совета Народных Комиссаров Союза ССР

25 июня 1932 г., Москва, Кремль

Отмечая десятилетие организации прокуратуры и достигнутые за этот период в СССР успехи в деле укрепления революционной законности, являющейся одним из важнейших средств укрепления пролетарской диктатуры, защиты интересов рабочих и трудящихся крестьян и борьбы с классовыми врагами трудящихся (кулачеством, перекупщиками-спекулянтами) и их контрреволюционной политической агентурой. Центральный исполнительный комитет и Совет народных комиссаров Союза ССР особо указывают на наличие все еще значительного числа нарушений революционной законности со стороны должностных лиц и исполнителей в практике ее проведения, особенно в деревне.

В соответствии с этим Центральный исполнительный комитет и Совет народных комиссаров предлагают правительствам союзных и автономных республик, органам прокуратуры и краевым (областным) исполкомам:

1. Произвести проверку поступивших заявлений о фактах нарушений революционной законности со стороны должностных лиц и впрде обеспечить скорейшее рассмотрение дел об этих нарушениях и наложение мер взыскания вплоть до передачи суду в отношении должностных лиц, допустивших эти нарушения или виновных в бюрократическом отношении к заявлениям трудящихся, оказав при этом всемерную поддержку работе бюро жалоб со стороны рабочих, трудящихся крестьян, красноармейцев, специалистов и др.

2. Принять меры к проверке практики наложения штрафов райисполкомами и сельсоветами, в особенности в связи с проводимыми сельскохозяйственными кампаниями, и в кратчайший срок отменить и снять административные штрафы и взыскания, наложенные в нарушение общесоюзного и республиканского законодательства.

3. Устранить факты наложения твердых задний, раскулачивания и т. п., допущенные в нарушение законов советской власти в отношении отдельных колхозников и единоличных середняцких хозяйств, последовательно проводить установленные советскими законами задания и меры в отношении кулацких элементов.

4. Обязать суды и прокуратуру привлекать к строгой ответственности должностных лиц во всех случаях нарушения прав трудящихся, в особенности в случаях незаконных арестов, обысков, конфискаций или изъятий имущества и пр., и налагать на виновных строгие меры взыскания.

Председатель Центрального исполнительного комитета Союза ССР  
М. КАЛИНИН

Председатель Совета народных комиссаров Союза ССР  
В. МОЛОТОВ (СКРЯБИН)

И. о. секретаря Центрального исполнительного комитета Союза ССР  
А. МЕДВЕДЕВ

# Rohtu voittua oportunisticeskoi samotjoka kitennässä i heinjaijassa РЕШИТЕЛЬНО ПРЕОДОЛЕТЬ ОПОРТУНИСТИЧЕСКИЙ САМОТЕК В ПРОПОЛКЕ И СЕНОКОСЕ



Edizen kolhozan „Iskra“ urhakat, Maks. r-na, ensimmäinen loppi kylvön i tartu kitendän i heinjaijain vaze-mešta randua oigih päitj: Vereščagina, Petuhov, Lavrenjtjev, Matvejev, Kulikov, Rjabkov i Boikova.

## Maksuatihaassa kylvön prorvva on hävitetty

MAKSUATIHAASSA oli syvä prorvva keviä kylvössä. 20 ijunjana kylvö puana oli tävetty vain 89 proc. Kuda kumbazissa kyläsovietoisia oli jätetty kylvämättä 40 proc. puajnuja.

Täh aigah raionalla abuh tuli poodnoi gazietta „Za kollektivizaciju na posevnoi“. Mosoblispolkoman i MK VKP(b) organa yhtessä raionnoinke partii-ovetskoiloinke obščestvennoiloinke organizačii-oinke, kolhoznikoinke i yksinäzinke gazietta ottuaci hävittämäh prorvvoita.

Äijissä kyläsovietoisissa oli lövvetty, što nimittynästä rukovodstvua raiona organizačii-oišta päit evlur. Kolhozašša Vorošilovan nimie (Budonovskoi kyläsovietta) paistih.

— Kondiet regenemä kävelläh miän luoh cem ruadajat RIK-an, Raizon einin Raikolhozozujan.

Hyvitteliecin p-irodan annannoilla, curaten avtomobililla zavorg RK VKP(b) Lesn i i zav. RaiFO Nikitin. Midä hyö luajittih kyläšša? Tulduoh Trusovan kyläsovietah hyö kzytittih:

— Kuin ollah tävetty keviä kylvö puanat.

— 80 proc. — šano kyläsovietan predseduatelja.

— Liccualdua pidäv!

— Da ka niättä go meilä on pruazniekka „Kirilla Belozerskii“ kaikin guljajah 3-4 päiviä.

— Mobilizuija! annettih prikuazan Lesnoi i Nikitina i lähtei ajamah edembiäh.

Toizešša kyläsovietassa oli ze ze kartina. Näin konkretnoi keviä kylvö nevonda azie muvtuaci administruiinnalla.

RAHOIN RUKOVODITŲH kylvölä i omat partjaceikat. Budjonovskoin kustan propagandista, kolhoznikoin kevhin i keškikerdazin partviän mobilizuinna neici kylvöih, trėbuicci, štošb hänellä annettih hebozen, hyvän fateran, otvetstvennoin pajokan,

200 rub. palkua i vain šilloin—mie rubien ruadamah i vedämäh ruaduo kommunistoilla keššessä.

Kolhozašša Potrebooperačiiin nimie, rukovodstva hylgäi kylvön kakši nedelie zen jälgeh proidii, ei tävttän kylvö puanoita.

Pohodnoissa gazietassa oli kirjutettu kirja kolhoznikoin „Iskra“, Stolbihan kyläsovietua. Hyö kucuttih urhakoin rukah veršie kylvö i tartuo kitendän i levähyttiä varuštucenda rabiššandah.

Predseduatelja-ze kolhozan „Krasnyi putj“ Trusovan kyläsovietua Gracov (partiin kandidatta) otkazieci äššen prorabotkašta tädä kirjua kolhoznikoilla keššessä. Myöhemmä lie ni tietävä, što Gracov järšen meščpodrjaššikan paiga.

RAIONAŠŠA niinze ei ole borcuo leninskoin načionalnoin politikan tozitannašta. Karieloin kyläsovietassa kaikki massovoi ruado mänö veniäläzellä kielellä. On vštuplenjat karielavtannalla vaštah rukovodstvan rannašta. Niin primierakši, Skornevskoin partjaceikan sekretari šano:

Parembi ois bš ei kirjuttua karielan kielellä, nimidä emmä malta.

Nytten raionašša ei ole ni yhtä kruzkastja karieloin kirjutuksen otatandua myötj.

Partiin i pravitelstvan postonovlenja leibä i liha varuštamizih, kolhoznoin torguinnan levähytändäh, uvdeh kylätalohuš nalogah näh raionašša ei oldu ispolzuidu kon rucagat kolhoznoin proizvodstvan levähytändäh i uspešnoin kylvö puanoin tävttändäh. A muduanzissa kyläsovietoisissa (Homutinan, Tresnan i toizissa) hyö evldu vejety äššen jogo kolhoznikkah, kevhäh, keškikerdazeh yksinäžeh šua.

Äjät kolhoznikat tullesša bazaralla vielä täh aigah šua somnevaiciecetah zakonnostissa produktoin vejändiä bazaralla.

Hyö varatah šanuo omua familjua i omua kolhozua.

MTS niinze pahoin borcuicci keviä kylvöštä. Hyö nagole ei tävetty ruado normie i liigua roshoduidh palajua. Direkčii vđudimvaiaci kaiken muozie objektivnoida pričnoida. Traktoristat ei oldu vejety sošsorevovanjan i urhakuoh. Ei ollun niinze oigieda sočetanjua traktaroin ruaduo hebozinke.

Kaikki nämä nedocotat bolševikoin rukah oldh avattu pohodnoilla gazietalla i levien kolhoznikoin, kevhin i keškikerdaziin massoin avunke oldh kohennettu.

JÄLGIÄZET PÄIVÄT. Maksuatihan raionalla varoin oldh katattu 23 ijunjana kylvö puana oli tävetty. 9.500 ga šijah huavattuo plunalä pelvašta kylvetty 9699 ga (einin 102,1 proc.) Puana ozrua myötj 127,8 proc. i kagraua 90,1 proc.

Nytten raionalla pidäv udarno levähyttiä kitendä i heinjajua. Pidäv varuštucie niinze rabiššanda kampanjah

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

Udvorin

## Viettämättä tartuo kitendän i niitokšeh

Enämbi iničiativua i samodeiateljnostie

Maksuatiha. Kerrttih rešindä kitennän päivät. Edizeh mänijät kyläsovietat, loppehuoh kylvön tartuttih borcuimah soruheininke. Karielane kolhoza „Novoje kunčevno“ 3 päiviä kittiettih pelvahan. Ei jännyn häneštä „Krasnyi putj“ Rbinskoin kyläsovietan, kumbane kitki 72 ga pelvašta. Tämän kyläsovietan kolhozat niin ze lopetellah kitendä, a niin ze loppetiah i Kleviščenskoin kyläsovietta „1-je Maja“, Stolbinskoin kyläsovietan „Iskra“, „Krasnaja gorka“ i Selčja kyläsovietan „Kareljskii borec“.

Nämä tulokšet ollah šuadu operativnoilla kyläsovietoin, partjaceikan i kolhozoin rukovoditeljain ruavolla. No kaiken raionan polozenja kitennänke ev ylen veššellä. Äijät kyläsovietat ei hinnoteta tämän kampanjan vuaznostie. Kolhozoissa „Krasnyi kareli“, „Objedinenie“, „Krasnyi paharj“ Vasjutinskoissa kyläsovietassa pelvaš kazvahtu soru heinjällä. „Krasnyi paharj“ kolhozan pravlenjan predseduatelja Obrasčov šano:

— Myö ni konza emmä kitjken

pelvašta. A täh vuodena rubiemma kitkömäh šilloin, konza lopemma muvt ruavot.

Täh ze rukah cerjodua pelvahan kitennässä tahtov vuottua i kolhoza „Krasnyi kareli“, missä kitendä on huavušettu jälgeh tuahen vevon i kynnännän kezannon.

Nin kuinbuan rukovoditah kitennällä raionnoit organizačii? 25 ijunjana äijät kolhozat loppeih kitennän i tartuttih heimän rabiššandah. A täh aigah Raizon i Raikolhozozujan ruadajat oldh tartunnuot luadimah kitendä kompanjan puanoita. Konza kitennällä pidi jo ammuin loppecie, a heinjajilla pidi andua šuvri levähyš, hyö nagoli vielä varuštucettih i tahottih „laškie“ puanat mestoilla.

Operativnoi i konkretnoi rukovodinda nagoli vielä on vällänä paikkana raionan organizačiiin ruavošša. Aigä jo oltis opaštuo uvdeh rukah, da i icčiešä kolhozoilla ei pie vuottua „midä šanov raiona“. Pidäv ozutua enämbi iničiativua i samodeiateljnostie.

V.

## Больше инициативы и самостоятельности!

Немедленно переключиться на прополку и сенокос

МАКСАТИХА. Наступили решающие дни прополочной. Передовые сельсоветы, завершив сев, переключились на борьбу с сорняками. Карельский колхоз „Новое кунцево“ в 3 дня прополоч лев. Не отстал от него „Красный путь“, Рыбинского сельсовета, прополовший 72 га льна. Заключают прополку остальные колхозы этого сельсовета, а так же „1-е Мая“, Клевиченского сельсовета, „Искра“, Столбихинского сельсовета, „Красная горка“ и „Карельский боец“, Селедского сельсовета.

Эти результаты достигнуты оперативностью в работе сельсоветов, партичек и руководителей колхозов. Однако, общее положение в районе с прополкой напряженное. Большинство сельсоветов недоучитывает важности этой кампании. Лен в колхозах „Красный карель“, „Объединение“, „Красный пахарь“, Васютинского сельсовета зарос травой. Председатель правления колхоза „Красный пахарь“ Образцов заявил:

— Мы ни когда не пололи лев. А в

этом году будем полоть тогда, когда освободимся от другой работы.

Такой же очередности намерен придерживаться также колхоз „Красный карель“, где прополка намечена после вывозки навоза в запашки пара.

Как же руководят прополочной, районные организации? 24 июня ряд колхозов закончили прополку и приступили к сенокосуборке. В это время работники РайЗО и Райколхозсоюза были заняты составлением планов прополочной кампании. Когда прополка должна была уже давно кончиться, а сенокос получить широкий размах, они раздумывали и готовились „спустить“ планы на места.

Оперативное и конкретное руководство все еще слабое место в работе районных организаций. Пора наконец научиться работать по новому, да и самим колхозам надо не дожидаться, что скажет район. Необходимо проявлять больше инициативы и самостоятельности.

И. Виноградов

## Oportunisticeskoiloilla tempoilla...

Kolhozat Kostrecan kyläsovietua, Maksuatihan raionua kitendän vielä ei tartuttu.

Kyläsovietan predseduatelja Smirnov šano:

— Vielä ev midä kitjkie!

Ših aigah lučšto heinät jo licatah kylvöläidä kolhozoin peldoloilla.

Turajev

## Опортунистическими темпами

Колхозы Кострецкого сельсовета, Максатихинского района к прополке еще не приступали.

Председатель сельсовета Смирнов заявляет:

— Еще полоть нечего! Между тем сорняки уже заглушают посевы на колхозных полях.

Тураев.

## Kylvön, kitennän i heinjaijan edizet

Kolhoza „Iskra“, Maksuatihan raionua, ensimmäinen loppi keviä kylvön. 21 ijunjana hiän zavodi kitennän, loppehuoh nänen monešša päiviä. Brigadat zavodittih niiton. Enzimäzenä ze päivänä 26 ijunjana niitetty 4 ga.

V.

## Передовики сева, прополочной и сенокоса

Колхоз „Искра“ первый закончил весенний сев в Максатихинском районе. 21 июня он начал прополку, закончив ее в несколько дней. Бригады переключились на покос. В первый же день (26 июня) выкошено 4 га.

В.



V. Smirnov—paraš brigadira stroikalla (kolhoza „Iskra“ Maks. raiona).

## ПРОРЫВ НА ПОСЕВНОЙ В МАКСАТИХЕ ЛИКВИДИРОВАН

Вместо 9.500—посеяно 9.699 га льна

Редакция газеты „За коллективизацию“ послала в Максатиху смотровую походную газету. В работе смотровки участвует представитель „Колхозной пуолэх“. Сегодня мы помещаем его корреспонденцию о весеннем севе в районе и работе походной газеты.

МАКСАТИХА имела глубокий прорыв в весеннем севе. 20 июня план сева был выполнен только на 89 проц. В отдельных сельсоветах было до 40 проц. не засеяной пашни.

В это время на помощь району прибыла походная газета „За коллективизацию на посеvной“—орган МК ВКП(б) и Мособлиполкома. Совместно с районными, партийно-советскими и общественными организациями, колхозниками и единоличниками газета возлась за ликвидацию прорыва.

В ряде сельсоветов было обнаружено полное отсутствие руководства со стороны районных организаций. В колхозе им. Ворошилова (Буденовский сельсовет)—говорил:

— Медведи чаще заходят к нам, чем работники РИК'а, РайЗО или Райколхозсоюза.

Наслаждаясь благами природы, катались на автомобиле, заводг РК ВКП(б) Лесной и зав. РайФО Никитин. Что они делали в деревне? Приехав в Трусовский сельсовет они, например спросили:

— Как выполнены посевные планы?

— На 80 проц.—сообщил председатель сельсовета.

— Поднажать надо!..

— Да вот видите-ли у нас праздник „Кирилла Белозерский“. Гуляют все 3—4 дня.

— Мобилизовать! — Отдали приказание Лесной и Никитин и укатили дальше.

В другом сельсовете повторилась та же картина. Так конкретное, деловое руководство весенним севом подменялось администрированием.

массовая работа проводится на русском языке. Имеются выступления против реализации со стороны руководства. Так например, секретарь Скорневской партачейки заявил:

— Лучше бы не писали на карельском языке, ничего не понимают.

Сейчас в районе нет ни одного кружка по изучению карельского письменности.

Постановление партии и правительства о хлебе и мясозаговках, развертывании колхозной торговли, новом сельхозналоге и др. в районе не были использованы как рычаги развертывания колхозного производства и успешного выполнения планов весеннего сева. А в ряде сельсоветов (Хомутинский, Трестенский и др.) они не были доведены даже до каждого колхозника, бедняка и середняка-единоличника.

Многие колхозники, приезжая на базар еще до сих пор сомневаются в законности вывоза продуктов на базар. Они боятся называть свою фамилию и свой колхоз.

МТС также плохо боролась за весенний сев. Она систематически недополняла нормы выработки и переработывала горючее. Дирекция выдумывала всевозможные объективные причины. Трактористы не были вовлечены в соревнование и ударничество. Не было правильного сочетания тракторной работы с лошаадьми.

Все эти недочеты по-большевистски были вскрыты походной газетой и с помощью широких колхозных, бедняцких и середняцких масс исправлены.

ПОСЛЕДНИЕ ДНИ были переломными для Максатихинского района. К 23 июня план сева выполнен. Вместо 9500 га льна запроецированных планом посеяно 9699 га (102,1 проц.). План по ячменю выполнен на 127,8 проц., но по овсу лишь на 90,1 проц.

Сейчас район должен ударно развернуть прополочную и сенокосную и подготовку к уборочной кампании.

И. Удворин.



Paraš Vereščaginan brigada (kolhoza „Krasnoarmeječ“ Maks. r-na) levittäv pellošša tahta.

## Ottua buksiralla jänyzie

„4-n veršajušcain viizivuodizen vuvven“ zaiman šijotanda Lihoslavljan raionua myötj mänöv pahoin, i eris pahoin kylässä. Kolhoznikoilla keššessä šijotettu vain 68 proc. zadan-juu, a yksinästä sektorua myötj 12,3 proc.

Äijät kyläsovietat bolševikoin ru- kah tartuttb täh kampanjah. Caško- van kyläsovietta šijotanda pluanan ävtti 108 proc. šijottj 6.010 rub., Baranovskoi—121 proc. 7.090 rub., Mihaila-Goran—6.805 rub. (114 proc.), Pervitinan—13.360 rub. (104,7 proc.).

Nämä kyläsovietat mahettb levä- hyttä massovoin nevvonda ruavon ymbäri zaimašta. Baranovskoissa ky- läsoviettašša enzimäzinä 5 päivänä zaiman šijotandua jogo päiviä laškei šeinägaziettua.

Pervitinan partjaceika i komso- moljcat tävttähöin zaima pluanan, työnnettih buksirnoin brigadan rev- nahizeh Rbkušanin kyläsoviettaš, kumbane levähytetyllä massovoilla

nevvonda ruavolla, socialisticeskoilla sorevnovanjalla šai kontrolnoiloin cifroin tävttännän. Jezeli buksirnoin brigadan tulendah šua Rbkušanin kyläsoviettašša oli šijotettu vain 50 proc. pluanua, to nytten on jo täv- tetty lizänke 7.320 rub. šijah šijo- tettu 7.510 rub.

No ev niin aziet äijissä toizissa kyläsovietoissa. Sošnikovan kyläso- vietta, primierakši, pluanan tävtti vain 17 proc., Zolotihinan—16 proc. i Ivančevan—19 proc.

Partjaceikat, komsoolan organi- začit näissä kyläsovietoissa oportu- nisticski kacotah zaimovoih kam- panjah. Massovo-nevvonda ruado näissä kyläsovietoissa levähytettu ylen väläh.

Tämän muozella otšoženjalla zai- mah pidäv panna loppu. Edizillä ky- läsovietoilla pidäv ottua buksiralla jänyyöt i lähizinä päivinä versie zai- mah kirjuttuacenda,

V. Mihailov.

## Tolmaccoveh niin ze iellizelläh huigietta jiahäh Podpišecenda uvdeh zaimah karielazissa raionoissa

(28-deh ijunjah)

### LIHOSLAVLJA

Annanda . . . . . 597.000 rub.  
Podpiska vejetty . . . 477.000 „  
Tävtändä procenta . . . 79,9 proc.

### SPIIROVA

Annanda . . . . . 363.000 rub.  
Podpiska vejetty . . . 223.690 „  
Tävtändä procenta . . . 61,6 proc.

### RUAMEŠKA

Annanda . . . . . 419.000 rub.  
Podpiska vejetty . . . 312.000 „  
Tävtändä procenta . . . 74 proc.

### TOLMACCU

Annanda . . . . . 244.000 rub.  
Podpiska vejetty . . . 104.530 „  
Tävtändä procenta . . . 42,8 proc.

Ruameškan raionašša myödy ob- ligaciida dengah i kerätty sredst- vna kirjuttuacennan lughu 5.000 r.

## Vzjatj na buksir otstajučih

Realizaciida zaima „4-go zaveršajušcego goda päivietki“ po Lihoslavl'skomu району проходit neudovletvritelnyim tempom, i osobeno ploho na sele. Sredi kolhoznikov raspredeljeno liš 68% zadanija, a po edinočičnomu sektoru na 12,3%.

Rjad sel'sovetov po - bolševietiski včljučil'sja v etu kampanju. Čaškovskij sel'sovet plan realizacii vypolnil na 108 procentov, realizovav 6010 rub., Ba- ranovskij na 121 proc.—7090 rub., Mh. Gor'skij—6806 rub. (114 proc.), Pervitinskij—13.360 rub. (104,7 proc.).

Etii sel'sovety sumeli razvernuty masovuju raz'jasnitelnyju rabotu vokrug zaima. V Baranovskom sel'sovete v pervye päty dnej realizacii zaima ežeđnevno vypuskali stengazety.

Pervitinskaja partčejka i komsolez'ny vypolniv plan po zaimu, napravili buksirnyju brigadu v sosedi Rbkušan'skij sel'sovet, kotoraia na osnove razvernutoj massovoj raz'jasnitelnoj raboty, socialičestičeskogo sorevnovanija dobil'sja perevypolnenija kontrolnoj cifry. Ešli dno priveda buksirnoj brigady v Rbku- šinskij sel'sovete bylo realizovano tolko 50 proc. plana, to sečas uže perevypolnen: v mesto 7.320 rub. realizo- vano 7.510 rub.

No ne tak delo ostoit v rjadie drugih sel'sovetov. V Sošnikovskom sel'sovete naprimer, plan vypolnen tolko na 17 proc., v Zolotihin'skom na 16 proc. i Ivančev'skom na 19 proc.

Partčejki, komsolez'skie organizacii etih sel'sovetov oportunističeski ot- nesil'sja k zaimovoj kampanii. Massov- raz'jasnitel'naja rabota v etih sel'sove- tah razvernuta očenj slabo.

Takomu otnošeniu k realizacii zaima nađo položiti konec. Peređovye sel'so- vety dolžny vzjatj na buksir otstažucii, i v bližajšie dni zaveršatj polnostju podpisku na zaim.

V. Mihailov.

Ruamenin kyläsoviettašša, Spirovan raionua zaima realizuidu 4.680 rub. Kirjuttuacettb 139 kolhoznikua i, šiiddä vielä, luaittu kollektivnoi kirjut- tuacenda uczeđenjoissa i organiza- čioissa.

V Ramec'skom sel'sovete. Spirovskogo raiona zaim realizovon n 4680 rub. Pod- pisal'sja 139 kolhoznikov i, krome togo, provedena kollektivnaja podpiska v učre- dženiach i organizacijah.

Калашников

## Varuštucekkua enzimäzeh mezraionnoih spartakiadah!

Jälginäzinä vuozina trudiecijat ka- rielat luaittäh edizeh šuvren harpav- kšen kazvattuassja načionalnoida kultutura formua myötj i socialisti- ceskoida soderžanjuu myötj. Kaikis- sa karielazissa raionoissa on šuvri kulturno - hozjajstvenoi sroitel'stva. Tolmacuška on avattu kulturna-kodi. Ruameška niin ze lopettelov kulturna- kojn sroindua. Lihoslavljašša ruadav karielan kolhoznoi universitetta i ped- tehnikuma, a Ruameškašša seljhoz- tehnikuma. On sroitto i avattu kym- metet uvzie školje 1 stup. i ŠKM.

Trudiecijoilla karieloilla on oma kirjutuš. Školbssa opaššunda mänöv omah kieleh. On načionalnoida hu- dožestvennoida postanovkuu, virtja i n. i. Ho kaikki tämä ev tävveldeh vjavvittu paikoilla. Myö vielä vähä- di tiižämmä karielan načionalnoin kulturan kazvannan tulokšie.

I ka mezraionnoi karielan spar- takiada, kumstajta tohotah luadie enzi avgusta kuvn puolella Lihoslavl- jašša, lienöv šuvrena načionalnoi- na pruazniekkana, missä pidäv ozut- tua kaikki kulturnoi i talohuš ka- riela raionoin tulokšet. Spartakiada- la pidäv ozuttua, kuin kariela raionat aziella todevtetah Leninskoida načionalnoida politikkua, i, jälgiperäh, kuin trudiecijat karielat ollah valmet- het ruadoh i muakunnan oboronah.

Redakčii „Kolhozoin puoleh“ an-

duan suurda, politiceskoida znacen- juu spartakiadalla, 26 ijunjana kucču enzimäzen soveščanjan varuštucen- duu myötj täh pruazniekkah. Tämä soveščanja huavai primernoin plua- nan spartakiadan vejändä, kumbane nytten on työnnetty kaikkih karieloin raionoih. Pidäv pygälđittiä, što soveščan- jalla ei tuldu VLKSM raikomoin i fizkulturan raisovietoin predsta- viteljat näistä raionoista: Tolmacun, Maksuatihan, Spirovan, Vessin i Sandovan.

Pluana spartakiadan vejändä pi- däv viettämättä obsudie paikoilla. Nyt- ten ze urhakoin rukah pidäv levähyti- tä varuštucenda spartakiadah. 10 ijunjana Lihoslavljašša liev kucčutu orgkomissiin soveščanja, kumbazella liev kunneldu soobščenjat kaikista raionoista luaittuh ruadoh näh heilä i lopukiš primitty spartakiadan plua- na i vallittu hänen vejännäksi štuaba.

Komsomolan raikomoilla i fiz- kulturan raisovietoilla, karieloin raio- noissa eris Lihoslavljan, Tolmacun, Ruameškan, Maksuatihan, Spirovan, Vessin i Sandovan, pidäv leveldi mobilizuija komsoola, kaikki nuori- zo i kulturnoi viät i prakticeski levähyttä varuštucenda sparta- kiadah. Pidäv kaikki merat priimie ši, štoeb obespecie tävdeläne ucstavuinda i enzimäzen mezraion- noin spartakiadan uspieha.

## Готовьтесь к первой межрайонной спартакиаде!

За последние годы трудящиеся карелы сделали огромный шаг вперед в деле развития национальной культуры по форме и социалистической по содержанию. Во всех карельских районах имеем большой рост культурно-хозяйственного строительства. В Толмачах открыт дом культуры.

В Рамешках заканчивается постройка дома культуры. В Лихославле работает карельский колхозный университет и педтехникум, а в Рамешках сельхозтехникум. Построены и открыты десятки новых школ первой ступени и ШКМ.

Трудящиеся карелы имеют свою письменность. В школах учеба проходит на родном языке. Есть национальные художественные постановки, песни и т. д. Но все это крайне недостаточно выявлено на местах. Мы еще мало знаем о достижениях в развитии национальной карельской культуры.

И вот межрайонная карельская спартакиада, которую намечается провести в Лихославле в первой половине августа этого года, является большим национальным праздником, где должны быть показаны все культурные и хозяйственные достижения карельских районов. Спартакиада должна показать, как карельские районы на деле осуществляют ленинскую национальную политику, и, наконец, как трудящиеся карелы, готовые к труду и обороне страны.

## Seljkoran zامتkan jälgilöidä myötj

## Ruameškan karielazella s-h tehnikumalla pidäv karielan kieli luadie rodnoiksi kielekši

Ei ammuin gazietašša „Kolhozoin puoleh“ oli šijotettu zامتka „Karielazešša tehnikumašša puolet studentoida veniäläzet“, missä kirjutuaci, što Ruameškan seljhoztehnikumašša opaššunnašša i kadroin varušannašša on äijä šuvrda nedostatkuu.

Tehnikuman partjaceikan sobranja kacchohuc zامتkan priznaicci, što faktat kirjutuaci gazietašša pravilno otrazajjah tozi položenjan azien tehnikumašša. Jaceika priznaicci yn- näh ei kohallizekši zen, što daze opaštajat karielazet opaššetah veniälän kieleh, kaikki sobranjat, delo- proizvodstva i n. i. tehnikumašša luadiecov veniläzin kieleh. Veniälä- zin opaštujin procenta tehnikumašša on ylen šuvri (30 proc.).

Tällä revnašša jaceika otmietti, što Ruameškan RONO ei hinnota karielan kieleh opaššandua tehnikumašša. Ainova opaštaja karielane oli ero-

Redakčija „Kolhozoin puoleh“, pridavaja spartakiade bolšoe političeskoe znacenie, 26 ijunja sozvala pervoe soveščanie po podgotovke k etomu pravdniku. Eto soveščanie nametilo primernyj plan provedeniya spartakiady, kotoryj sečas razsozlan vo vse karельские районы. Nađo otmetitj, čto na soveščanie ne javil'sja predstaviteli rajkomov VLKSM i rajsovetoв физкультуры из следующих районов: Толмачевского, Максатинского, Спировского, Весьегонского и Сандовского.

Plan provedeniya spartakiady dolžen bytj nemedlenno obšudjen na mestah. Te- perь že po udarnomu dolžna bytj raz- vernuta podgotovka k spartakiade. 10-го июля в Лихославле созывается совеща- ние оргкомисии, на котором будут заслушаны сообщения всех районов о прове- денной ими работе и окончательно принят план спартакиады и выделен штаб по проведению ее.

Райкомы комсомола и райсоветы физкультуры карельских районов, особенно Лихославльского, Толмачевского, Рамешковского, Максатинского, Спировского, Весьегонского и Сандовского должны широко мобилизовать комсомол, всю молодежь и культурные силы и практически развернуть подготовку к спартакиаде. Наđo все меры принятj k tomu, čtoбы обеспечить полное участие и успех первой межрайонной спартакиады.

## Seljkoran zامتkan jälgilöidä myötj

## Ruameškan karielazella s-h tehnikumalla pidäv karielan kieli luadie rodnoiksi kielekši

Ei ammuin gazietašša „Kolhozoin puoleh“ oli šijotettu zامتka „Karielazešša tehnikumašša puolet studentoida veniäläzet“, missä kirjutuaci, što Ruameškan seljhoztehnikumašša opaššunnašša i kadroin varušannašša on äijä šuvrda nedostatkuu.

Tehnikuman partjaceikan sobranja kacchohuc zامتkan priznaicci, što faktat kirjutuaci gazietašša pravilno otrazajjah tozi položenjan azien tehnikumašša. Jaceika priznaicci yn- näh ei kohallizekši zen, što daze opaštajat karielazet opaššetah veniälän kieleh, kaikki sobranjat, delo- proizvodstva i n. i. tehnikumašša luadiecov veniläzin kieleh. Veniälä- zin opaštujin procenta tehnikumašša on ylen šuvri (30 proc.).

Tällä revnašša jaceika otmietti, što Ruameškan RONO ei hinnota karielan kieleh opaššandua tehnikumašša. Ainova opaštaja karielane oli ero-

tettu tehnikumašta ruavolda, tulok- šena lieni ze, što 108 cuusun neicci 2 kuvda, hän prepodavaičci kariela- stja kieldä vain 60 cuasuo.

Jaceika ehottj direkčioilla opaštajilla ktrielazilla käskie kaikissa kariela- zissa gruppissa opaššanda luadie vain yhteh karielazeh kieleh. Zeze postanovinda on sobranjojn vejändäh i kaikkeh massovoih tehnikuman ruadoh näh. Šeinägazietta niin ze laškei karielakši. Zen lizäkši jaceika pakuov raionan rukovodjašcoiloida, organizačioiloida, štoeb tehnikumah komplektuidais karielazilla ruadaja kadroilla. Tehnikuman direkčioilla on porucituo obespecie tehnikuma. miittynäzellä pidäv literaturalla, deloproizvodstva muvttua omah kieleh. Luadie seminar opaštajilla varoin, štoeb hyö opaššuttais ice karielan kieleh.

Tehnikuman VKP(b) jaceikan sekretari A. Barinov

По следам селькоровской заметки

## Карельский язык должен стать родным языком в Рамешковском с.-х. техникуме

Недавно в газете „Kolhozoin puoleh“ была помещена заметка: „В карельском техникуме половина студентов русских“, где сообщалось о серьезных недостатках в учебе и подготовке кадров в Рамешковском сельхозтехникуме.

Собрание партчейки техникума обсуждало заметку, признавая, что факты, изложенные в газете правильно отражают действительное положение дел в техникуме. Ячейка признала в корне неверным, что даже преподаватели карелы ведут занятия не на родном языке, а все собрания, делопроизводство и т. д. в техникуме проводятся на русском языке. Процент учащихся русских в техникуме очень велик (30%).

Наряду с этим ячейка отмечает, что Рамешковское РОНО проявило недооценку преподавания в техникуме карельского языка. Единственный преподаватель карел был оторван от занятий в техникуме, в результате вместо 108 часов за-

два месяца, он преподавал карельский язык лишь 60 часов.

Ячейка предложила дирекции обязать всех преподавателей карел вести занятия в карельских группах исключительно на родном языке. То же самое решено и в отношении проведения собраний и всей массовой работы в техникуме. Стенгазету выпускать на карельском языке.

Кроме того ячейка просит руководящие организации района укомплектовать техникум необходимыми кадрами работников карел. Дирекция техникума поручено обеспечить техникум необходимой карельской литературой и учебниками, перевести часть делопроизводства на родной язык. Создать семинар карельского языка для преподавателей.

Секретарь яч. ВКП(б) техникума А. Баринов.

Зам. редактора И. ИВАНОВ



Kolhoza „Krasnoarmeješ“, Maks. r-nua vedäv tuantha peldoh

## Снимем два укоса с лугов и травяных полей

Недостаток кормов, ощущавшийся весной текущего года, должен послужить хорошим уроком для всех колхозов. Колхозы и единоличные хозяйства бедняков и середняков должны изыскать все способы для полного обеспечения кормами рабочего и продуктивного скота на весь предстоящий год.

Среди кормов, одно из первых мест занимает сено. Запасы его можно увеличить в полтора раза только одним правильным использованием луговых угодий и полей с искусственным травосеянием. К числу мер, относящихся к правильному использованию их, принадлежит ранняя косовка трав, дающая возможность связать второй покос на том же угодии в то же лето.

Это мероприятие имеет еще и другие важные для нашего хозяйства положительные факты. Во-первых, при раннем скашивании лугов мы улучшаем их качество, запаздывание с сенокосом приводит к ухудшению луга из-за сильного засорения. Созревшие сорняки выбрасывают огромное количество семян. Например, распространенное на низменных лугах растение „бодяк“ дает 35.000 семян с одного экземпляра.

Во-вторых, один только основной укос, если он произведен рано, дает сена больше, чем при позднем скашивании. Опубликованные сведения Канковского лугового опорного пункта дают такие показатели: при раннем покосе с 1 га собирали 17,3 центнера, при среднем—16,4 цент., а при позднем 14,7 цент. Таким образом при раннем покосе сена было получено на 17 проц. больше, чем при позднем.

В третьих, сено, полученное при раннем скашивании трав, содержит значительно больше самого ценного питательного вещества—белка, необходимого для построения тканей животного организма. По данным Марусинской луговой опытной станции, общее количество белка, собираемого с 1 га, при различных сроках

косовки, выражалась в следующих цифрах: при косовке тимфеевки, в начале цветения, собрано 209 килограмм белка, в конце цветения 136 кг и при созревании семян 119 кг.

Эти цифры говорят, что опаздывание с покосом тимфеевки, привело к снижению содержания белка урожая в два раза.

Затем при позднем скашивании трав, одновременно с уменьшением белка, увеличивается количество древесины. Сено от этого становится грубым и менее переваримым.

И, наконец, при раннем скашивании лугов, вполне можно рассчитывать на получение укоса отавы, так как скошенные в молодом возрасте травы, гораздо легче отрастают вновь.

При определении времени покоса в конкретных местных условиях, необходимо руководствоваться тем, что самым подходящим временем для покоса лугов, является период зацветания, рано созревающих злаков (лихохвост луговой, похучий колос, ежа сборная, мятлик луговой), если они являются приобладоющими в травостое. Клевера следует косить в начале цветения, чтобы во-первых, получить основной укос сена высокого качества и во-вторых, при разведении средне-русских клеверов, непременно снять дополнительный укос отавы.

В ответ на постановление партии и правительства о колхозной торговле, мы должны двинуть на рынок, мощный поток сельско-хозяйственных продуктов, в том числе: молоко, масло, творог и т. д. Повышение товарности в животноводческих колхозах в первую очередь зависит от обеспеченности скота в достаточном количестве высококачественных кормов. Два укоса, таков один из верных путей повышения продуктивности скота и достижения высоких удоев.

П. Смирнов.

## Otamma kakši niitošta lovilda i heinä peldoloilda

Ruvvan vähyš, kumbane oli proidajilla keviällä, pidäv ottua hyväkši urokakši kaikilla kolhozoilla. Kolhozoilla i yksinäzillä keviällä i keškikerdzallilla pidäv lövdiä kaikki sposo- bat, štoeb lövdiä kyläldi ruogua ruadajalla i produktivnoilla zivvatalla varoin, kaikkeh novzovah talveh.

Ruvvalla keššessä šuvriin šija on heinällä. Hänen zupuasta voit lizätä puolentoista verralla, vain yhellä kohallizella hänen ispoljuinnalla, lo- villa i peldoloilla heinä siemenen kylvännällä. Kohaldš lovin ispolju- zunda azienu on aigane niitoš, kum- bane andav ottua i toizen niitokšen šiiddä ze kob, šinä ze kezänä.

Tämä aivoin niitoš andav vielä i muvt hyvyöt, miän talohukšeh varoin. Enzimäziksi, aivoin niitännäštä kohennamma nurmet, myöhä niittäin rtkomma heidä šuvrella sorevunnalla. Šualistunnuot soruheinät kylvetäh ylen äijän siemendä. Primierakši, alovilla paikoilla kazvaja heinä „bodik“ andav 35000 siemendä yksi ekzemplijara.

Toiziksi, yksi vain enzimäne niitoš, aivoin luaittu, andav heiniä enämmän, cem myöhä. Publikuidu šanonant Kan- inkovskoin lega oporoin punktan ozutetah: aigazešta niitokšešta 1 ga ando—17,3 centnerua, keškikerdane—16,4 centnerua, a myöhäne—14,7 cent.

Täh rukah aigazešta niitokšešta heiniä oli šuadu 17 proc. enämbi, cem myöhäzešta.

Kolmanzicci, heinä, kumbane on polucittu aigazešta niitokšešta pidäv enämmän kallista pitatelnoida veš- cestvuua belkuu, kumbane pidäv zivvat- tavan organizman kazvuassja. Maru- sinkoin opstnoin stancan opytoin luaiinda nevvov, što kolmeš aigah i gan niitetyöštä timoškašta belkuu oli polucittu tämän verda: Timoškan niitändä ennen kukindua ando 209 kilogrammuua belkuu, loppu kukinnan aigah niitetty timoška ando vain 136 klg., i jyvän šualistuossja ando vain 119 klg.

Tämä šanov, što niitokšen myöhäš- syndä puolendav heinäštä belkan 2 kerdua vähemmäkši.

Šidä myöhä heinäni niitändä, yheš- šä belkan puolennukšenkena, lizäv drevesnuu, min tuacci heinä liev kova i ei lie kylläšyttäjä.

I jällicešt, aivoin heinäni niitändä andav vuottua otuavan kazvandua i niittä händä toine kerda, zentäh- što nuorena niitetyöt heinäni, äijä paremmin kazvetah uvveštah.

Niitändä aigua tiijuštuašša jogo, paikašša pidäv kacčuo tämän muozih primiettoh: suamoj paraš niitändä aiga on, konza zavoditah kukkie aigazet heinäni (logarevon händä,

duvhukaš korrut, joza sbornoj, loga metla) esli heidä lovalla kazvav enämbi.

Klieveri pidäv niittä algu kukindua, štoeb polucie enzimäziksi, hyvä heinä, i toiziksi, sredne-russkoida klieverie vodiessja pidäv ottua i toine otuavan niitoš.

Vaštah partiin i pravitel'stvan postanovinnalla kolhoznoin torgundah näh meillä pidäv andua einkalla lie- vie virda kylätalohuš einekhiin i šiž lughu, maiduo, voida, rahkuu i n. i. Zivvatan vodinda kolhozoilla tavarnostie šuvrenduassja enzimäziksi pidäv huoldua zivvatalla varoin äijä i hyväi ruogua. Kakši niitošta, tämä paraš i kohallizembi tie šuvren- duassja zivvatan produktivnostie i šua- ha šuvrembuu lypšystä.

P. Smirnov

## Колхоз „Восход“ засилосовал траншею

12 июня колхозники сельхозартели „ВОСХОД“, Сонковского района организовали суботник по силосованию кормов. Засилосована траншея в 40 куб. метров сорняков, крапивы и осеки.

С. Васильев.